

**Обучение военно-технической терминологии
в системе профессиональной подготовки
иностраных курсантов**

Л.Ч. Корабельникова

Военная академия Республики Беларусь

Современная методика признает целесообразным изучение иностранного языка для подготовки в конкретной области знаний. При этом главной задачей является развитие коммуникативных навыков будущего специалиста. Обучаемый должен уметь вести учебную профессиональную деятельность на иностранном языке.

Коммуникативная направленность материала, которому необходимо научить иностранного студента, сосредоточена в текстах учебников конкретного вуза, поскольку содержание коммуникации включает в себя понятийную сферу как совокупность предметов и явлений окружающего мира. Для достижения лингводидактических целей преподаватель русского языка должен иметь знания о специфике материала, которому он будет обучать. Понимание преподавателем лингвистических особенностей материала и использование не только одного способа семантизации (перевода) позволяют ему удержаться от того, от чего предостерегал Л.С. Выготский. Он считал, что прямое обучение понятиям всегда оказывается фактически невозможным. Термины, слова, словосочетания в читаемых текстах должны становиться объектом мыслительных операций умозаключающей деятельности.

Вопросам методики обучения чтению текстов по специальности в военной академии уделяется должное внимание. Решены многие вопросы, возникающие при отборе текстов для чтения, разработаны требования к ним, определены роль и место терминологической лексики в языковой системе тек-

стов по специальности, выявлена эффективность отдельных приёмов работы по развитию навыков чтения, определены способы контроля понимания прочитанного.

Обучение языку специальности иностранных курсантов в военном вузе выделено в отдельный адаптационный курс уже на подготовительном этапе и продолжается на старших курсах. В настоящее время мы перешли от создания отдельных пособий по обучению лексике общенаучных и специальных дисциплин к разработке единых учебно-методических комплексов, включающих в себя не только учебное пособие, построенное с использованием текстосистем специальностей военного вуза, но и двуязычные словари, лабораторные работы, мультимедийные компьютерные курсы, обучающие и контролируемые компьютерные тесты, задания на флеш-шаблонах для интерактивной доски, кроссворды.

Результаты практической работы с иностранными военнослужащими свидетельствуют о поддержании высокой мотивации в изучении русского языка.